



Our Children • Our Schools • Our Future

CARTA DE NOTIFICACIÓN PARA LOS PADRES O TUTORES SOBRE NAEP DE 2018
Evaluaciones de matemáticas, lectura, y ciencia.

8 de enero de 2018

Estimado(a) padre, madre o tutor:

Patriot High School participará en la Evaluación Nacional del Progreso Educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) el 8 de febrero de 2018. NAEP es la evaluación continua y nacionalmente representativa más grande acerca de lo que los estudiantes saben y pueden hacer en diferentes materias. Es administrada por el Centro Nacional de Estadísticas de la Educación, parte del Departamento de Educación de Estados Unidos. NAEP es diferente de las evaluaciones estatales ya que ofrece una medida común de los logros estudiantiles en todo el país. Los resultados se publican en un informe llamado La Libreta de Calificaciones de la Nación, el cual les proporciona información a los educadores, padres, legisladores y al público acerca de los logros de los estudiantes.

Su hijo(a) posiblemente tome una evaluación de una de las siguientes materias: matemáticas, lectura o ciencia. Además de las preguntas sobre la materia, los cuestionarios de contexto de NAEP son completados voluntariamente por los alumnos. Los cuestionarios proporcionan información valiosa acerca de las experiencias educativas y las oportunidades de aprendizaje de los estudiantes participantes tanto dentro como fuera del aula. Puede encontrar más información en <https://nces.ed.gov/nationsreportcard/parents> bajo la sección “¿Cuáles son las preguntas que se hacen en NAEP?”

La evaluación toma unos 120 minutos para la mayoría de los estudiantes. Los resultados son totalmente confidenciales (de acuerdo con lo que estipula la ley de Protección de la Información Confidencial Título V, Subtítulo A, Ley Pública 107-347).

La información recolectada se utiliza únicamente con fines estadísticos.

- Las calificaciones de su hijo(a) no se verán afectadas.
- Los estudiantes pueden ser excusados por cualquier motivo, no están obligados a completar la evaluación y pueden dejar de responder cualquier pregunta.
- Aunque la evaluación es voluntaria, NAEP depende de la participación de los estudiantes para ayudarles a los legisladores a mejorar la educación. No obstante, si no desea que su hijo(a) participe, por favor notifíqueme por escrito antes del el 2 de febrero de 2018.

No es necesario estudiar en preparación para NAEP, pero por favor anime a su hijo(a) a que haga su mejor esfuerzo. Un folleto que explica lo que la participación en NAEP significa para usted y su hijo(a) está disponible en <https://nces.ed.gov/nationsreportcard/pdf/parents/2012575.pdf>. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Igor Milosavljevic al (951) 361-6505 o por correo electrónico a igor_milosavljevic@jUSD.k12.ca.us

BOARD OF EDUCATION - Robert Garcia, President • Linda Chard, Clerk • Karen Bradford • Memo Mendez • Silvia Ortega

PATRIOT HIGH SCHOOL

PRINCIPAL - Monty Owens

4355 Camino Real Jurupa Valley, CA 92509

Information 951.361.6503 FAX 951.361.6525 www.jurupausd.org

Nos entusiasma que nuestra escuela participe en NAEP. Sabemos que los estudiantes de Patriot High School demostrarán lo que los estudiantes de nuestro país saben y pueden hacer.

Atentamente,

Igor Milosavljevic
Subdirector de Currículo e Instrucción

NCES está autorizado por la Ley de autorización para la Evaluación Nacional del Progreso Educativo (20 U.S.C. §9622) para administrar NAEP, y para recopilar los expedientes educativos de los estudiantes de agencias o instituciones educativas con el propósito de evaluar programas de educación apoyados por el gobierno federal bajo la Ley de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (FERPA) (FERPA, 34 CFR §§ 99.31(a)(3)(iii) y 99.35). La información que su hijo(a) proporcione se usará únicamente con fines estadísticos. Conforme a las disposiciones de protección de la información confidencial del Título V, subtítulo A, Ley Pública 107-347 y otras leyes federales aplicables, las respuestas de su hijo(a) se mantendrán de manera confidencial y no se darán a conocer de manera que puedan identificarlo(a) otras personas aparte de empleados o agentes. Por ley, todos los empleados del NCES al igual que todo agente, tales como contratistas y coordinadores de NAEP, han hecho un juramento y están sujetos a encarcelamiento hasta por 5 años, una multa de hasta 250,000 dólares o ambas cosas, si intencionadamente dan a conocer CUALQUIER información identificable sobre su hijo(a). La presentación electrónica de la información de su hijo(a) será monitoreada por empleados y contratistas federales para detectar virus, programas maliciosos (malware) y otras amenazas conforme a la Ley de Mejoramiento de la Seguridad Cibernética de 2015. La información recopilada se combinará entre los participantes para elaborar informes estadísticos.